

住房及宴会协议

中国对外贸易广州物业开发公司广交会威斯汀酒店

联系人: 李倩如 女士

职位: 高级宴会销售经理

电话: 86 20 8918 1612

传真: 86 20 8918 1888

电子邮件: Niki.Li1@westin.com

地址: 广州市海珠区凤浦中路 681 号

康辉集团北京国际会议展览有限公司

联系人: 仲岚 女士

电话: 86 139 1019 3620

邮箱: zhonglan@cct.cn

地址: 北京市朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中
信 15 层 1510 室

中国对外贸易广州物业开发公司广交会威斯汀酒店(简称“酒店”)与康辉集团北京国际会议展览有限公司(简称“贵公司”)就贵公司在酒店举办活动有关事宜,经友好协商,达成如下一致条款,以资共同遵守执行。

入住日期: 2021 年 01 月 11 日

退房日期: 2020 年 01 月 12 日

住宿安排

房间类型	团队价 (人民币)	入住时间段, 2021 年	
		1 月 11 日	合计
威斯汀豪华大床房	800	10	10
总数		10	10

- 以上房价包含服务费及税费。
- 以上房价大床房包含单人自助早餐。如果需要额外早餐,每位收费人民币 168 元净价。
- 提供给团队的床型将视酒店当时房型情况而定。
- 以上房价包含宽带上网服务。
- 加床每晚每床人民币 350 元净价。
- 此次报价为每日担保形式,总担保房晚数为 10 个房晚。
- 房价仅适用于预留客房中所说明的活动期间,但受限于预订时的客房预订情况。
- 以上房价仅适用于此次团队,使用此价格作为提前入住和延迟退房需要提前得到酒店的书面确认,并视乎酒店当时的房态预定情况而定。
- 团队入住时间为下午三点以后,退房时间为中午十二点以前。

宾客不得转让客房

贵公司同意，贵公司和活动出席者及任何中间人均不被允许转让本协议项下的任何权利或义务，也均不被允许向与贵公司无关的人员转售或以其他方式转让根据本协议作出的对客房、会议室或任何其他设施的预订。

入住、离店规定

客人入住时间为每日下午 15:00 以后，如果贵公司希望酒店保证预定的客房于当日凌晨 00:00 至早上 10:00 入住，酒店建议提前一天预定客房。房费将按照以上房价计算。如于早上 10:00—12:00 入住，酒店将优先安排您的客房并收取 50% 的房费作为房间费用。

离店时间为中午 12:00 前。如客人需要延迟离店（最迟至 18:00 前），酒店按该房间的房价将收取 50% 的房费。如果客人需要将退房时间延迟到 18:00 之后，酒店将会收取当晚的房费。

客人名单

客人入住必须提供必要的证件以配合本地政府的规定。客人信息包括：

- 客人姓名
- 入住和退房时间及日期
- 客人的航班或其他交通信息

活动安排

日期	时间	活动	场地	布置	担保人数	价格（人民币）
2021/01/11	08:00-20:00	搭建 + 彩排	峰景轩	待定	/	会议服务收费 60,000 元净价
2021/01/12	08:00-12:00	会议		待定	50	
	10:00-12:00	发车	大巴停车场	待定	/	

- 酒店保留当贵公司人数变更时更改价格及会议地点的权利。根据酒店的规定，请贵公司于离活动/会议日期 72 小时前确认最低餐饮用餐人数。活动的收费将根据确认人数及实际人数两者之间较高的人数收费。
- 活动场地根据参加人数及布置形式进行安排。
- 贵公司已清楚理解、自愿接受并将事先告知出席活动人员（简称“客人”）以下事项：
- 酒店谢绝客人自带食品。如因食用自带食品引起或加重任何不适及可能出现的一切后果酒店不承担任何责任，由贵公司及客人自行承担。
- 特殊人群（如老人、孕妇，小朋友，患病人员，对食物源过敏者等），应当清楚自身的情况。对食品的特殊要求，客人应根据自身的特殊情况，对提供的食物及酒水慎重选择食用。否则引起或加重任何不适及可能出现的一切后果酒店不承担任何责任，由贵公司或客人自行承担。
- 因特殊情况（如天气、流行病毒、环境等），引起或加重任何不适及可能出现的一切后果酒店不承担任何责任，由贵公司及客人自行承担。
- 因贵公司原因造成上菜时间改变，而引起或加重的宴会风险、客人人身、财产安全及可能出现的一切后果酒店不承担任何责任，由贵公司或客人自行承担。

- 此份协议的场地租金只限于周二，2021年01月12日 **12:00** 之前使用，任何超出所规定的时间，酒店将有权利另加收额外费用。
- 关于任何提供布展或协议以外的要求，酒店将额外收取费用。
- 如有货物需要运送到酒店，请事先通知酒店，以便酒店方安排运送的时间和货用电梯。
- 贵公司应保证在酒店从事的一切活动均是合法合规的，不得有涉嫌违反公序良俗、违法乱纪行为或内容，否则，酒店有权拒绝提供一切服务，并要求贵公司按本协议总费用支付违约金。
- 贵公司应对贵公司所派人员、外聘单位及人员等的行为后果承担连带责任。

包含项目

- 会议期间提供纸笔、矿泉水、讲台、签到台
- 会议室内标准音响配 1-2 支麦克风
- 嘉宾活动期间免费停车
- 酒店按实际情况提供舞台板

指示牌及背景布置

活动的具体场地布置及装饰方案有待和贵公司商讨。指示牌只能在贵公司活动的前厅摆放，并可于酒店公共区域电子显示屏中播放活动指示牌，贵公司活动的礼仪工作人员必须站在酒店允许的位置。

现场布置注意事项

- 请贵公司（贵公司可授权布展公司）于布展前交付押金人民币 10,000 元。仅接受现金或者信用卡预授权形式，活动结束后，如酒店背景布置、背板、音响、灯光、展位、地毯及一切设施无任何损坏，且公司于周二，2021年01月12日 14:00 之前退场，布展押金将全额无息返还。否则，酒店有权没收押金，且贵公司及布展公司将支付清洁工费用并对损坏物品按照原价赔偿。

服务费及政府税

- 上述报价均包含 10% 服务费及 6% 税费。

活动费用预览

住宿：	人民币	8,000 元
会议：	人民币	60,000 元
总额：	人民币	68,000 元

账单指引

主账单	住店客人账单
以下所列出的项目将会挂账到贵公司的主账单里，贵公司将在活动结束/团队离店前结清主账单	住店客人需在办理入店手续时提供现金或信用卡副本作为抵押。以下所列出的项目将会挂账到客人自己的账单里，客人将于退房时结清相关的费用。
- 房费	- 房间杂费
- 会议	

预付款及款项安排

签定此协议时，贵公司提前支付以下要求款项作为此次活动的预付款（已收预付款不可退回或转让）。贵公司可以选择现金、银行汇票或电汇的方式将款项转至下面账户：

活动日期	付款日期	付款内容
2021 年 01 月 11 日 至 2021 年 01 月 12 日	2021 年 01 月 08 日	活动全部费用的 100%，即人民币 68,000 元
新增费用在团队离店当天支付结算，即 2021 年 01 月 12 日		
住房费和会议费用为增值税专用发票，税率为 6%。		
贵公司财务部联系人：		联系电话：
贵公司指定签单人：	签名模式：	联系电话：

- 款项将使用现金或信用卡或汇款的方式结算。

如贵公司通过汇款方式，请将预付款汇入到酒店以下账户：

账户名称：中国对外贸易广州物业开发公司广交会威斯汀酒店

开户银行：中国银行广州广交会支行

银行地址：中国广州国际会展中心珠江散步道 3.1

银行账号：6834 5774 4438

电讯：BKCHCNBJ400

- 如公司通过微信或支付宝付款方式，请将预付款转账到以下账户：

Alipay Account 支付宝账号：ar.pazhou@westin.com

微信收款商业版

支付宝二维码

欢迎使用支付宝付款

中国对外贸易广州物业开发公司广交会威斯汀酒店



扫一扫上面的二维码图案，向我付款

微信支付二维码



广交会威斯汀酒店

- 在付款时请明确贵公司的名称以及会议名称。
- 如果贵公司无法支付任何费用或者不执行协议条款，酒店有权收取全部或部分预付款。

未按时收到预付款的安排

如在酒店及贵公司约定日期 **2021 年 01 月 08 日** 未收到贵公司的预付款，酒店有权取消团队的预定，并按照“取消安排”条款约定计收违约金。只有在收到贵公司的预付款且酒店的客房及会场预定允许的情况下，酒店将为贵公司恢复预定。

取消安排

如酒店于此活动确认后收到取消或部分取消的通知,酒店有权根据接到通知的日期先后收取相应比例的违约金。
具体方法如下:

取消安排	总费用
双方签约后	总费用的 100%

播放许可

贵公司将独自负责获得任何必要的许可或允许以表演、广播、传输或展示贵公司可能在酒店使用或被要求使用的任何拥有版权的作品(包括但不限于音乐、音频、录像、艺术等)。

隐私

酒店获万豪国际的一家关联公司发出的许可进行经营。酒店致力于遵守其在适用的隐私和数据保护法规项下的义务,在适用的情况下,包括欧盟数据保护法律。对于根据本协议收到的任何个人数据,酒店应遵守届时的万豪集团全球隐私声明(“[隐私声明](http://www.marriott.com/about/privacy.mi)”,目前刊载在<http://www.marriott.com/about/privacy.mi>)。

在不限上述义务的情况下,酒店已采取措施旨在:(1)将酒店收集和使用其个人数据的情况通知个人(包括通过[隐私声明](#));(2)仅将该等个人数据用于合法商业用途;(3)提供个人请求审查、纠正、更新、压制、限制或删除或移植其个人数据的符合适用法律的手段;(4)要求共享个人数据的任何服务提供商保护该等数据的机密性和安全性;和(5)使用技术和组织措施以保护组织内的个人数据免遭未经授权的或非法的访问、获取、使用、披露、丢失或更改。尽管有任何其他规定,酒店可在个人指示、同意或要求的情况下使用该个人自己的个人数据。在向酒店提供任何个人数据(例如包含出席者姓名和联系方式的客房清单)之前,贵公司将获得所有必要的权利和许可,包括酒店、万豪、服务提供商及其各自关联公司依照万豪的隐私声明和适用法律使用和将个人数据转移到收集点内外的地点(包括美国境内)所需的所有权利和许可。

万豪旅享家 - 奖励活动

万豪旅享家奖励活动在某些区域市场向在参与酒店预订和举办符合条件的团体、会议和活动的符合条件的万豪旅享家会员提供积分、里程或其他万豪旅享家货币。

在活动结束后大约十(10)个工作日(前提是活动未取消且贵公司已遵守本协议的重要条款和条件),酒店将对下述会员奖励积分或给予航空里程的奖励:

万豪旅享家 - 奖励活动在某些情况下不适用,包括(1)预订政府活动(美国政府活动或非美国政府活动)的任何政府雇员或官方预订;(2)代表国有企业预定活动的国有或国家控股企业(“国有企业”)的任何员工;或者(3)代表非美国政府实体或国有企业预定活动的任何其他规划人员或中介机构。亚太地区的酒店被限制向代表任何政府机构或国有企业预订活动的任何中介机构奖励活动积分或里程。

贵公司必须选择以下其中一项:

联系人(在本协议第1页所确定的或本协议授权签字人)有资格获得奖励活动积分或航空里程

会员姓名 _____ N/A

万豪旅享家会员号 _____ N/A

*如果希望获得航空里程而不是奖励活动积分，请提供：

飞行常客航空里程帐号 _____ N/A

航空公司名称 _____ N/A

或

联系人（在本协议第1页所确定的或本协议授权签字人）拒绝或没有资格获得奖励活动积分或航空里程，并因此放弃获得与活动有关的积分或航空里程之奖励的权利。

将要奖励的积分或航空里程的数目应根据奖励时有效的万豪旅享家的条款和条件确定。万豪旅享家的条款和条件可在网上从<https://www.marriott.com/loyalty/terms/default.mi>获得，并可由万豪国际集团随时自行决定更改而不另行通知。

上述个人获得积分或航空里程，若未经其事先书面同意，不得变更。通过填写航空里程帐户信息，该接受者选择接受航空里程而非积分。所有万豪旅享家的条款和条件均适用。

总账户

酒店将为贵公司设置一个“总账户”用以收取本协议项下款项。贵公司必须核对总账户的所有费用清单以确保账单的准确。

保密条款

本协议中所涵盖的所有信息都是保密的，不可以任何原因或目的向第三方泄露。

不可抗力

在发生任何一方均无法控制的情况时 - 例如天灾、战争、恐怖行为、政府法规、世界卫生组织宣布的疾病大流行、灾难、罢工、民乱、或交通设施的限制 - 如果该等情况导致酒店提供或一般团体使用酒店设施是非法或不可能的，则本协议的履行可以终止而不承担任何责任。根据本段规定终止本协议而无须承担责任的能力，以在合理可行的情况下尽快（但在任何情况下不得超过十（10）天 - 在得知该等依据后）向对方发出阐述该等终止之依据的书面通知为条件。

免责条款

中国对外贸易广州物业开发公司，是一家依据中华人民共和国法律注册的公司，是中国对外贸易广州物业开发公司广交会威斯汀酒店的所有者。

贵公司在此同意，在法律许可下，如中国对外贸易广州物业开发公司、中国对外贸易广州物业开发公司广交会威斯汀酒店、万豪集团酒店及度假酒店有限公司以及他们各自的任何关联公司或雇员需对任何第三方（包括个人）的索赔负责、或为此承担责任、赔偿、或因此遭受任何损失或承担任何费用（包括律师费），且该等索赔、责任、赔偿、损失或费用系因贵公司履行其在本协议项下工作或义务所直接或间接而引起，贵公司应对他们欲予以保护

并赔偿，以使其免受损害。

赔偿

一方应赔偿对方因该一方之违约或该一方或其管理人员，董事，雇员，代理，承包商，成员或参与方的疏忽，过失或故意而引致的实际或潜在损失而给对方造成的责任，费用或损害赔偿，并使对方免受损害。任一方都无需承担惩罚性赔偿责任。

保险

一方应为其在本协议项下的义务所可能合理产生的或与之有关的索赔或责任维持足够的保险投保额，并在另一方要求时提供该保险的证据。

宣传

贵公司不得在未经酒店书面允许情况下使用广交会威斯汀酒店之名称、商标、图案或其他专利标志等知识产权和其他合法权益作为广告或宣传之素材。酒店亦必须遵从贵公司名称、商标、图案及其他专利标志使用之严格限制。

场地装饰

除非事先征得酒店同意，否则酒店有权拒绝贵公司及其承包商擅自于酒店内、外张贴任何横幅、背景牌及指示牌。

音响效果

若要使用专业之音响设备，贵公司应于活动正式举行7个工作日前通知酒店。酒店有权拒绝或禁止贵公司使用在活动演练或正式举行期间预期可能会引起噪音或对其他活动或宾客造成干扰之音响设备。

物品运输与存放

贵公司如需将所需之相关活动材料、设备及装饰品等带入酒店，请至少提前三天通知酒店。贵公司及布展公司所有工作人员在会议期间出入，运送仪器设备及必要物品需按要求走规定通道并佩戴名牌。储存室物品由贵公司自行负责保管，任何贵重物品与钱财之遗失，酒店都不予负责。物品于活动结束后7天内仍未被取走，酒店有权按其认为合适之方式进行处理且无须承担任何责任。由寄存于酒店之物品而直接或间接地造成酒店或任何第三方人身、财产损失损坏的，寄存者须予以赔偿。贵公司及布展公司所有工作人员在做会前准备时，穿着应符合酒店规定，并提前将出入证件出示给保安部门。坚决杜绝在酒店公共区域吸烟，饮酒或睡觉等有损酒店形象或破坏性的行为。

有关损坏赔偿的规定

贵公司需要为其本单位、下属单位、外包方及所有与会代表给酒店造成的财产损失承担货币赔偿责任。酒店禁止在属于酒店建筑结构组成部分的任何墙壁、门和其它物体表面涂抹、钉钉、划擦、粘贴或安装，违者由贵公司承担赔偿责任。所有施工用料及物品必须是防火材料。室内和户外不得有明火、焰火烟花燃放。

防火与安全条例

为确保酒店客人安全，贵公司或贵公司雇用之酒店外承包商遵守酒店安全规定，在任何情况下，不得阻塞酒店消防通道。另外，活动场地内任何易燃品之使用及使用数量都须在征得酒店管理方同意后才可使用。活动期间安装的各种电器及线路，必须符合安全技术规范，并由专业人员操作，严禁乱拉电线和超负荷使用，安装完毕后由酒店工程技术人员验收。

安全保卫

酒店无责任为活动和多功能场地提供保安，留在活动或多功能场地的所有个人财物完全由其所有权人承担风险。若须安排额外安全保卫确保贵公司活动所需使用之物品及展品安全，则由贵公司自行安排并负责其费用。活动前后使用物品及展品之安全保证由贵公司自行承担。若需要武装人员参与安全保卫，则须向当地政府申请，所需费用由贵公司自行承担。若有以上安排之要求，贵公司应提前通知酒店，以方便酒店做出必要之统筹与协助。

活动和多功能场地的使用

为了保证酒店客人和酒店财产的安全，在未提前获得酒店书面同意的情况下，贵公司不应在活动和多功能场地中使用会制造噪音，有毒气体或具有危险性质的项目（如嘈杂的音乐，烟雾机，干冰，彩条炮，蜡烛或熏香），也不应在预订的多功能厅以外的地方（如注册登记台）进行任何活动。贵公司应获得所有必要的消防许可或其它安全许可，并向酒店支付因这些活动而产生的所有费用，如重置烟雾探测器或消防报警器的费用或特别清洁费用。

法律与规章制度

协议各方应遵守所有可适用的国家和地方的法律和酒店的规章制度。

争议解决

本协议受中华人民共和国法律管辖并按照中华人民共和国法律解释，但排除适用任何法律冲突规则。双方特此同意，任何因本协议而起或与之有关的争议，如双方不能通过友好协商解决，都应当提交仲裁。因本协议引起的或与本协议有关的争议，均提请中国广州仲裁委员会按照该会仲裁规则进行仲裁，仲裁裁决是终局的，对双方均有约束力。任何因本协议而起或与之有关的仲裁或诉讼或执行任何仲裁裁决所产生的费用，包括律师费、专家证人费、仲裁费、先予执行和履行裁决的费用，由败诉方承担。一方应承担另一方因催讨本协议项下其欠费所产生的律师费及相关费用。即使另有相反约定，双方应有权在任何拥有管辖权的法院寻求临时性或保护性措施，例如预先禁令救济和临时限制令。

通知

双方因履行本协议而互相发出或提供的所有通知、文件、资料，均以本协议所列明的地址为通讯地址，任何一方变更地址或电话，应当及时书面通知对方；本协议有关书面通知，直接交付的，在交付之时视为送达；通过邮寄方式的，以 EMS 发送，在发送的第二天视为送达；通过电子邮件方式的，在电子邮件发出时视为送达；通过传真方式的，在对方收到传真件时视为送达。

条款的可分割性

如果本协议中的任何条款无效或无法执行，该条款将被删除或将其作用限制在最小范围内，协议的其余部分应完全有效。

副本

本协议可以签署一式两份，经双方签字或盖章后生效，每一份副本都应视为本协议之原件；该等副本一起仍构成同一份文件，不应区别对待。各方可以签署传真副本，且该等部分亦应视为本协议之原件。

THE WESTIN

PAZHOU

广交会威斯汀酒店

目前,酒店已经暂时为贵公司活动/宴会预留了房间,请于 **2021年01月06日前** 签回此协议和加盖合同章并发还给我们。

酒店衷心希望贵公司对酒店的安排感到满意,如需任何效劳之处,请拨打电话: 86 20 8918 1612, 或发送邮件到 Niki.Li@westin.com。

本协议构成了双方的完整协议,取代协议双方之间就本协议项下事宜达成的所有其它书面或口头协议,未经双方书面同意,本协议不得修改。

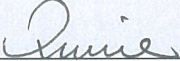
(以下无正文)

中国对外贸易广州物业开发公司是一家依据中华人民共和国法律注册的公司,是中国对外贸易广州物业开发公司广交会威斯汀酒店的所有者。


李倩如
高级宴会销售经理

授权签名: _____

单位名称: 康辉集团北京国际会议展览有限公司


朱 静
宴会销售总监

日期: _____


柳浩哲
市场销售总监

中国对外贸易广州物业开发公司
广交会威斯汀酒店
2021-01-04

